



## विद्यालय में टीके लगवाने के लिए सहमति ऑनलाइन दी जा सकती है

माता-पिता और अभिभावक अपने बच्चे को सामान्य टीके लगवाने की सहमति ऑनलाइन दे सकते हैं, जब बच्चा वर्ष 7 में हो।

आपको इन चीज़ों की आवश्यकता होगी:

1. आपके सर्विस एन एस डब्ल्यू लॉग-इन की जानकारी
2. आपके और आपके बच्चे के मेडिकेयर कार्ड का नंबर (यदि आप दोनों के पास यह है)
3. सन 2024 में आपका बच्चा जिस माध्यमिक विद्यालय में है, उसकी जानकारी।

एन एस डब्ल्यू के विद्यालयों में टीके लगाए जाने के कार्यक्रम के बारे में अधिक जानकारी के लिए [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर जाएं

ऑनलाइन सहमति देने के लिए <https://engage.health.nsw.gov.au/engage> पर जाएं

अधिक जानकारी:



# एन एस डब्ल्यू स्कूल वेक्सीनेशन प्रोग्राम, वर्ष 7

## सन 2024 के लिए महत्वपूर्ण जानकारी



# न्यू साउथ वेल्स में विद्यालयों में टीके लगाने के प्रोग्राम



एन एस डब्ल्यू हेल्थ विद्यालयों के साथ मिलकर वर्ष 7 के विद्यार्थियों को विद्यालयों पर आधारित टीके लगाने के एक कार्यक्रम के अंतर्गत ह्यूमन पेपिलोमा वायरस (एच पी वी) और डिफ्थीरिया-टिटेनस-पर्टुसिस (डी टी पी ए – कंठ रोग-टिटेनस-काली खाँसी) के टीके लगाती है। इन टीकों को लगाने की सिफ़ारिश नेशनल हेल्थ एंड मेडिकल रिसर्च काउंसिल (राष्ट्रीय स्वास्थ्य और चिकित्सा काउंसिल - एन एच एम आर सी) द्वारा की गई है और इनके लिए धनराशि नेशनल इम्युनाइज़ेशन प्रोग्राम के अंतर्गत प्रदान की जाती है।

- टीकों के बारे में जानकारी और जिन बीमारियों से वे बचाते हैं उनकी जानकारी इस पैरेंट इनफ़ॉर्मेशन शीट (माता-पिता के लिए जानकारी पत्र) में दी गई है।
- आपके बच्चे को टीका लगवाने के लिए आपको अपनी सहमति ऑनलाइन या संलग्न कंसेंट (सहमति के) फ़ॉर्म पर देनी होगी। विद्यालय में टीके निःशुल्क तभी लगाए जाएंगे जब आपका बच्चा वर्ष 7 में है और आप या तो ऑनलाइन सहमति देते हैं या कंसेंट फ़ॉर्म भर कर, उस पर हस्ताक्षर करके उसे वापस लौटा देते हैं।
- टीके लगाने की सहमति पृष्ठ 2 पर लिखी विधि के अनुसार कभी भी वापस ली जा सकती है।
- यदि आप अपने बच्चे को किसी बीमारी का टीका नहीं लगवाना चाहते तो उस टीके के नाम के आगे हस्ताक्षर न करें।
- पृष्ठ 4 पर एक प्राइवैसी स्टेटमेंट (गोपनता का वक्तव्य) भी शामिल है जो बताता है कि आपके द्वारा दी गई जानकारी किस तरह से एकत्र की जाती है और उसका इस्तेमाल कैसे किया जाता है।

ऑनलाइन सहमति देने के लिए

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage> पर जाएँ



## आम तौर पर पूछे जाने वाले प्रश्न

### प्रश्न: टीकों की दवाएँ किस तरह काम करती हैं

टीकों की दवाएँ शरीर के प्रतिरक्षण तंत्र को कुछ तरह के संक्रमणों से लड़ने के लिए प्रेरित करने का काम करती हैं। यदि प्रतिरक्षित व्यक्ति का इन संक्रमणों से संपर्क होता है तो उसका प्रतिरक्षण तंत्र अधिक प्रभावी तरीके से प्रतिक्रिया करता है जिससे बीमारी नहीं होती या उसकी तीक्ष्णता बहुत कम हो जाती है।

### प्रश्न: टीके की दवा कितनी सुरक्षित है?

ऑस्ट्रेलिया में इस्तेमाल की जाने वाली टीकों की दवाएँ सुरक्षित हैं और इस्तेमाल के लिए अनुमोदित किए जाने से पहले उन्हें दि थिरेपियूटिक गुड्स एडमिनिस्ट्रेशन (रोगहर वस्तुओं के व्यवस्थापक – टी जी ए) के कठोर सुरक्षा परीक्षणों पर खरा उतरना पड़ता है। इसके अलावा जब दवाएँ इस्तेमाल होने लगती हैं तो टी जी ए उनकी सुरक्षा पर नज़र रखता है।

### प्रश्न: टीके की दवा के क्या दुष्प्रभाव हो सकते हैं?

दुष्प्रभाव साधारणतया हल्के होते हैं और आम तौर पर इनमें टीका लगाने के स्थान पर दर्द, सूजन तथा लाली आना शामिल हैं। गंभीर दुष्प्रभाव बहुत विरले ही देखने में आते हैं। उदाहरण के लिए, एच पी वी का टीका लगाने के बाद के दिनों में एन एस डब्ल्यू के जिन माता-पिताओं से इसके दुष्प्रभावों के बारे में जानकारी ली गई थी, उन्होंने बताया कि 9.7% विद्यार्थियों को हल्के दुष्प्रभाव हुए थे जबकि केवल 0.5% को चिकित्सीय सहायता की आवश्यकता पड़ी थी। किसी भी टीके की दवा के दुष्प्रभावों के बारे में और अधिक जानकारी [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर उस टीके की कंज्यूमर मेडिसिन इन्फोर्मेशन (उपभोक्ता के लिए चिकित्सीय जानकारी - सी एम आई) के अंतर्गत उपलब्ध है।

यदि टीका लगाने के बाद माता-पिता को इन दुष्प्रभावों के कारण कोई चिंता है तो उन्हें अपने जी पी (सामान्य चिकित्सक) से संपर्क करना चाहिए जो पब्लिक हेल्थ (सार्वजनिक स्वास्थ्य) यूनिट को भी इसकी रिपोर्ट भेजेगा।

### प्रश्न: एनाफिलैक्सिस (तीव्रग्राहिता) क्या है?

एनाफिलैक्सिस गंभीर एलर्जी (प्रत्यूर्जता) संबंधी तीखी प्रतिक्रिया का एक रूप है जिसका शीघ्र इलाज न किए जाने पर बेहोशी अथवा मृत्यु हो सकती है। टीका लगाने पर ऐसा विरले ही होता है। विद्यालयों में टीका लगाने वाली नर्स (परिचारिकाएँ) एनाफिलैक्सिस का उपचार करने में पूर्णतया प्रशिक्षित होती हैं। यदि किसी विद्यार्थी को पहले एनाफिलैक्सिस हो चुकी है तो उन्हें कुछ टीके नहीं लगाए जाने चाहिए।

### प्रश्न: यदि मेरे बच्चे को दमा है और उसे एक "पपफर" के द्वारा कोर्टीसोन या प्रैदनीसोन लेनी होती है तो?

यदि किसी व्यक्ति को दमा है तो चाहे वह दोनों में से कोई भी दवा ले रहा हो, उसे टीका लगाना सुरक्षित होगा।

### प्रश्न: क्या उस छात्रा को टीका लगाया जाना चाहिए जो गर्भवती है या जिसे गर्भवती होने की आशंका है?

जी नहीं। कोई भी छात्रा जो गर्भवती है, या जिसे गर्भवती होने की आशंका है, उसे टीका नहीं लगाया जाना चाहिए। टीका लगाए जाने के दिन टीका लगाने वाली नर्स छात्राओं से पूछेगी कि क्या वे गर्भवती हैं, या उन्हें गर्भवती होने की आशंका है। यदि कोई छात्रा इसका जवाब हाँ में देती है तो उसे टीका नहीं लगाया जाएगा।

उस छात्रा से यह आग्रह किया जाएगा कि वह अपने माता-पिता/अभिभावक से इसके बारे में शीघ्र चर्चा करे, और चिकित्सीय सहायता प्राप्त करे। उसे एक ऐसी स्वास्थ्य संदर्भ सेवा के संपर्क की जानकारी दी जाएगी जो उसे सलाह और सहायता देगी और उसका मार्गदर्शन करेगी।

### प्रश्न: क्या मेरे द्वारा अपनी सहमति वापस ली जा सकती है?

सहमति कभी भी वापस ली जा सकती है:

- यदि सहमति ऑनलाइन दी गई थी, तो कृपया <https://engage.health.nsw.gov.au/engage> पर लॉग-इन करें, और अपने बच्चे के लिए दी गई सहमति को वापस लेने के निर्देशों के अनुसार कार्यवाही करें
- यदि सहमति कागज़ का कंसेंट फॉर्म भर कर दी गई थी, तो कृपया क्लिनिक की तिथि से पहले विद्यालय को सहमति वापस लेने की लिखित सूचना दें अथवा सहमति वापस लेने के लिए विद्यालय को टेलीफोन करें।

### प्रश्न: यदि मैं अपने बच्चे के थोड़ा बड़ा होने के बाद टीके लगवाना चाहूँ तो?

विद्यालय में टीके तभी लगाए जाएंगे यदि आपका बच्चा वर्ष 7 में है और आपने कंसेंट फॉर्म भर कर उसकी मूल प्रति वापस कर दी है। यदि आप अपने बच्चे के अधिक उम्र का होने पर टीके लगवाने का चुनाव करते हैं तो आपको अपने जी पी या टीका लगाने वाले फार्मासिस्ट के साथ इसका प्रबंध करना होगा। कृपया नोट करें कि इसके लिए आपको कुछ पैसे देने पड़ सकते हैं।

### प्रश्न: यदि मेरे बच्चे को किसी कारण विद्यालय में टीके नहीं लग पाते हैं तो?

आपके बच्चे के वर्ष 7 के साल के दौरान जब भी विद्यालय में क्लीनिक लगेगा, आपके बच्चे को टीके लगाने का भरसक प्रयत्न किया जाएगा। यदि ऐसा नहीं हो पाता है तो आप को कैच-अप वैक्सीनेशन (देरी से टीका लगवाने के कार्यक्रम) की जानकारी दी जाएगी। इसके अलावा, आपके जी पी या टीका लगाने वाले फार्मासिस्ट के यहाँ निःशुल्क कैच-अप टीके उपलब्ध हैं। कृपया नोट करें कि जी पी और टीका लगाने वाले फार्मासिस्ट, आपसे मिलने का या कोई प्रशासनिक शुल्क ले सकते हैं।

### प्रश्न: जिन विद्यार्थियों को शारीरिक और/या बौद्धिक विकलांगताएँ हैं, क्या उन्हें विद्यालय में टीके लग सकते हैं?

शारीरिक और/या बौद्धिक विकलांगताओं वाले अधिकांश विद्यार्थियों को विद्यालय में टीके लग सकते हैं। लेकिन कुछ विद्यार्थियों को स्कूल में क्लीनिक के दिन अतिरिक्त सहायता की आवश्यकता हो सकती है, या उन्हें किसी स्पेशलिस्ट इम्यूनाइजेशन क्लीनिक के लिए एक संदर्भ पत्र दिया जा सकता है जहाँ अधिक निगरानी के अंतर्गत टीके लगाए जाते हैं।

यदि आपका मानना है कि आपके बच्चे को अतिरिक्त सहायता या एक संदर्भ पत्र की आवश्यकता है तो कृपया इस बारे में चर्चा करने के लिए अपनी स्थानीय स्वास्थ्य इकाई (पी एच यू) से 1300 066 055 पर संपर्क करें।

### प्रश्न: मुझे टीका लगाए जाने का रिकॉर्ड किस तरह से मिल सकता है?

आपके बच्चे को लगाए गए टीकों की जानकारी ऑस्ट्रेलियन इम्यूनाइजेशन रजिस्टर (ए आई आर) में अपलोड की जाएगी ताकि उसे आपके बच्चे के टीके लगाए जाने की मौजूदा जानकारी से जोड़ा जा सके।

माता-पिता अपने बच्चे की ए आई आर इम्यूनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट की एक प्रतिलिपि प्राप्त करने का अनुरोध, बच्चे के 14 वर्ष की आयु का होने से पहले, कभी भी कर सकते हैं, और 14 वर्ष या इससे अधिक आयु के छात्र अपनी इम्यूनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट निम्नलिखित तरीकों से प्राप्त कर सकते हैं:

- myGov पर अपने मेडीकेयर ऑनलाइन अकाउंट द्वारा, <https://my.gov.au/> पर जाकर
- मेडीकेयर एक्सप्रेस प्लस एप के द्वारा [www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](http://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- ए आई आर की जनरल इन्क्वायरी लाइन 1800 653 809 पर फ़ोन करके।

वे छात्राएँ जिन्हें एच पी वी का टीका लग रहा है – कंसेंट फॉर्म पर हस्ताक्षर करके आप इस बात की सहमति दे रहे हैं कि आपके बच्चे की स्वास्थ्य संबंधी जानकारी भविष्य में नेशनल सर्विकल स्क्रीनिंग प्रोग्राम रजिस्टर में शामिल करने के लिए प्रदान की जा सकती है।

### प्रश्न: विद्यालय में टीके लगाए जाने के बारे में अधिक जानकारी मुझे कहाँ से मिल सकती है?

अधिक जानकारी उपलब्ध है:

- एन एस डब्ल्यू हेल्थ (न्यू साउथ वेल्स स्वास्थ्य) की वेबसाइट [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination) पर जाकर
- आपके स्थानीय पब्लिक हेल्थ यूनिट (सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) से 1300 066 055 पर संपर्क करके



## हर टीके के बारे में जानकारी

### ह्युमन पेपिलोमा वायरस (एच पी वी)

#### प्रश्न: यह क्या बीमारी है और यह कैसे फैलती है?

ह्युमन पेपिलोमा वायरस (एच पी वी) एक आम वायरस (विषाणु) है जो पुरुषों और स्त्रियों, दोनों को नुकसान पहुंचा सकता है। एच पी वी के वायरस से पीड़ित किसी व्यक्ति के साथ यौन संबंध होने पर यह जननांगों के संपर्क से फैलता है। यह वायरस त्वचा के बहुत ही छोटे कटावों से निकल कर शरीर में पहुंचता है न कि रक्त या शरीर के अन्य तरल पदार्थों के द्वारा। कंडोम से केवल सीमित सुरक्षा ही मिलती है क्योंकि वह जननांगों की पूरी त्वचा को नहीं ढकता है।

यह आवश्यक नहीं है कि हर प्रकार के एच पी वी के कोई लक्षण दिखाई दें। अनेक लोगों को एच पी वी का संक्रमण होता है पर उन्हें इसका आभास नहीं होता।

एच पी वी की कुछ क्रिस्मों से शरीर के किसी भी भाग पर मस्से हो सकते हैं। इसमें जननांगों का क्षेत्र (भग, योनि, गर्भाशय-ग्रीवा, शिश्न, अंडकोष, गुदा, और जननांगों और गुदा के बीच का क्षेत्र) शामिल है। आम तौर पर मस्सों में दर्द नहीं होता, लेकिन कभी-कभी उनमें खुजली या परेशानी हो सकती है। एच पी वी की जिन क्रिस्मों से मस्से होते हैं, उन्हें 'कम खतरनाक' कहा जाता है क्योंकि उनका संबंध कैंसर से नहीं होता।

एच पी वी की अन्य क्रिस्मों 'अधिक खतरनाक' कही जाती हैं क्योंकि उनसे कैंसर होने से पूर्व की कोशिकाओं में वृद्धि होनी आरंभ हो सकती है। यदि इन कोशिकाओं का इलाज न किया जाए तो वे कैंसर में परिवर्तित हो सकती हैं।

'अधिक खतरनाक' एच पी वी, विश्व में होने वाले सभी कैंसरों में से 5% के लिए जिम्मेदार होते हैं, इनमें शामिल हैं:

- लगभग सभी तरह के सर्विकल (स्त्रियों के जननांगों के) कैंसर
- 90% गुदा के कैंसर
- 78% योनि के कैंसर
- 60% ओरोफेरेजिअल कैंसर (जीभ, टॉन्सिल (गलतुण्डिका) और गले के पिछले भाग के कैंसर)
- 25% भग के कैंसर
- 50% शिश्न के कैंसर

पुरुषों को टीके लगाने से पुरुषों के कैंसरों और जननांगों के मस्सों को रोका जा सकेगा और महत्वपूर्ण बात यह है कि इससे स्त्रियों को सर्विकल कैंसर से बचाने में भी सहायता मिलेगी।

#### प्रश्न: टीके के लिए कौन सी दवा का प्रयोग किया जाएगा?

एच पी वी की एक दवा जो 9 तरह के एच पी वी संक्रमणों से बचाती है (6, 11, 16, 18, 31, 33, 45, 52 और 58)।

#### प्रश्न: मेरे बच्चे को एच पी वी की कितनी खुराकों की आवश्यकता होगी?

अंतर्राष्ट्रीय शोध से पता चला है कि एच पी वी के किसी एक टीके से भी उतनी ही सुरक्षा मिलती है जितनी दो टीकों के कोर्स से। इस प्रमाण के आधार पर टीके लगाए जाने के ऑस्ट्रेलियाई तकनीकी सलाहकार समूह (ATAGI) ने यह सिफारिश की थी कि ऑस्ट्रेलिया 2023 से एच पी वी का केवल एक टीका लगाने के बदलाव को कार्यान्वित करे।

कुछ किशोरों के लिए, जिनका प्रतिरक्षण तंत्र बहुत कमजोर है, अपने जी पी या टीके लगाने वाले फार्मासिस्ट से एच पी वी के तीन टीके लगवाने की सिफारिश की जाती है। तीन टीकों के कार्यक्रम के अंतर्गत टीके की खुराक 1 और खुराक 2 के बीच 2 माह का अंतराल होना चाहिए तथा खुराक 2 और खुराक 3 के बीच 4 माह का।

बहुत कमजोर प्रतिरक्षण तंत्र वाले लोगों की परिभाषा में वे सब आते हैं जिन्हें:

- प्रतिरक्षण तंत्र की प्राइमरी या सेकेंडरी कमियाँ (बी लिम्फोसाइट एंटीबांडी और टी लिम्फोसाइट की एकदम या कुछ कमी) हैं
- एच आई वी संक्रमण है
- कैंसर है
- जिनके किसी अंग का ट्रांसप्लांट हुआ है
- ऑटोइम्यून बीमारी है
- जिनकी बड़े स्तर पर इम्यूनोसप्रेसिव थेरेपी चल रही है (इसमें एस्प्लेनिया या हाइपोस्प्लेनिया शामिल नहीं हैं)।

#### प्रश्न: टीका कैसे लगवाना चाहिए?

वर्ष 7 के सभी विद्यार्थियों को एच पी वी के टीके की एक खुराक का कोर्स लगवाना चाहिए।

टीके लगवाने के बाद भी स्त्रियों के लिए नियमित रूप से सर्विकल स्क्रीनिंग (इसे पहले पैप स्मीअर टेस्ट कहते थे) करवाना महत्वपूर्ण है क्योंकि एच पी वी के टीके की दवा उन सभी तरह के एच पी वी संक्रमणों से नहीं बचाती जो सर्विकल कैंसर कर सकते हैं।

25 वर्ष की आयु की होने के बाद उन सभी स्त्रियों को हर 5 वर्ष बाद सर्विकल स्क्रीनिंग टेस्ट करवाना चाहिए जिन्होंने कभी भी मैथुन किया हो, चाहे उन्हें एच पी वी के टीके लगे हों या नहीं।

#### प्रश्न: टीका किसे नहीं लगाया जाना चाहिए?

एच पी वी का टीका इन लोगों को नहीं लगाना चाहिए:

- जो गर्भवती हों या जिनके गर्भवती होने की संभावना हो
- जिन्हें पहले इस टीके की दवा देने से तीव्रग्राहिता प्रतिक्रिया हो चुकी हो
- जिन्हें पहले यीस्ट (खमीर) से तीव्रग्राहिता प्रतिक्रिया हो चुकी हो
- जिन्हें कभी पहले टीके की दवा के किसी अवयव से तीव्रग्राहिता प्रतिक्रिया हो चुकी हो (कृपया नीचे दी गई जानकारी देखें)

#### प्रश्न: टीके की दवा में क्या-क्या मिला हुआ होता है?

टीके की दवा में एड्रिटिव (कम मात्रा में डाले जाने वाले कुछ पदार्थ) शामिल हैं जो उसे कारगर बनाते हैं या उसका परिरक्षण करते हैं। इनमें यीस्ट, एल्युमीनियम एडजुवेंट (सह-औषधि), सोडियम क्लोराइड (नमक), एल-हिस्टीडाइन, पोलिज़ोर्बेट और सोडियम बोरेट शामिल हैं।

#### प्रश्न: टीके की दवा कितनी प्रभावशाली है?

यह दवा अधिक होने वाले एच पी वी के उन संक्रमणों से बचाती है जो स्त्रियों में 90% से अधिक सर्विकल कैंसर के जिम्मेदार हैं, और इसके अलावा अन्य तरह के एच पी वी के संक्रमणों से भी बचाती है जो पुरुषों में कैंसर के जिम्मेदार हैं। टीके की दवा सर्वोच्च सुरक्षा तब प्रदान करती है जब टीका कम आयु में लगाया जाता है और टीका लगवाने वाले व्यक्ति द्वारा यौन क्रिया में भाग लेना आरंभ करने से पहले लगाया जाता है।

एच पी वी के टीके लगाने के राष्ट्रीय कार्यक्रम की शुरुआत (लड़कियों के लिए 2007 में और लड़कों के लिए 2013 में) के बाद निम्नलिखित बातें हुई हैं:

- टीका लगवाने के पात्र आयु समूहों में गर्भाशय-ग्रीवा की खतरनाक असामान्यताओं में लगभग 50% की कमी
- युवाओं (21 वर्ष से कम) में जननांगों के मस्सों में 90% की कमी।

नवीनतम अनुसंधान से पता चला है कि अभी भी यह टीका लगाए जाने के 10 से भी अधिक वर्ष बाद तक लगभग 100% सुरक्षा प्रदान करता है। क्योंकि आम तौर पर गर्भाशय के कैंसर को विकसित होने में 10 या इससे अधिक वर्ष लगते हैं, गर्भाशय के कैंसर को कम करने में इस दवा की भूमिका की जानकारी मिलने में कुछ और समय लगेगा।

## हर टीके के बारे में जानकारी

### डिफ्थीरिया (कंठ रोग)–टिटेनस–पर्टुसिस (काली खाँसी) (डी टी पी ए)

#### प्रश्न: यह क्या बीमारी है और यह कैसे फैलती है?

**डिफ्थीरिया** जीवाणुओं से संक्रमित होने वाली एक जीवनघाती छूत की बीमारी है जिसमें साँस लेने में अत्यधिक कठिनाई होती है, हृदय की गति रुक जाती है और तंत्रिकाओं को नुकसान पहुँचता है। किसी संक्रमित व्यक्ति के खाँसने अथवा छींकने के बाद ये जीवाणु उसी हवा में साँस लेने वाले व्यक्तियों में डिफ्थीरिया फैला देते हैं, या संक्रमित व्यक्ति के मुँह, नाक, गले अथवा त्वचा से विसर्जित पदार्थों को छूने अथवा उनके संपर्क में आने से भी डिफ्थीरिया हो सकता है।

**टिटेनस** स्नायु तंत्र की एक गंभीर बीमारी है जो अक्सर घातक होती है। व्यक्ति को मांसपेशियों में ऐंठन के साथ तीव्र दर्द होता है, मरोड़ उठते हैं और हनुस्तंभ (जबड़ा न हिल पाना) हो जाता है। आधुनिक गहन देख-भाल के बावजूद भी 10 में से लगभग 1 व्यक्ति की मृत्यु हो जाती है। टिटेनस मिट्टी में पाए जाने वाले जीवाणुओं से होता है और इसका संक्रमण किसी भी बड़ी या छोटी-मोटी चोट के बाद हो सकता है (कभी-कभी त्वचा पर बहुत छोटे घाव होते हैं जो दिखाई नहीं देते, वे मिट्टी, धूल या खाद से दूषित हो सकते हैं)।

**पर्टुसिस** (काली खाँसी) जीवाणुओं से फैलने वाली एक अत्यधिक संक्रामक बीमारी है जिसमें खाँसी के दौर पड़ते हैं। किशोरों और वयस्कों को एक खिझाने वाली खाँसी 3 माह तक रह सकती है। खाँसी के तीव्र दौरों से उल्टी, पसलियों में विभंग (हड्डी टूटना), छोटी रक्तवाहिनियों का फूटना और हर्निया (आँत उतरना) हो सकते हैं। यदि किसी 6 माह से कम उम्र के शिशु को किसी संक्रमित व्यक्ति के संपर्क से काली खाँसी हो जाए तो 125 में से लगभग 1 शिशु की निमोनिया अथवा मस्तिष्क को क्षति होने के कारण मृत्यु हो जाती है। हूपिंग कफ़ (काली खाँसी) खाँसने अथवा छींकने से द्रव्य की छोटी बूँदों के द्वारा अन्य लोगों में फैलती है। यदि इसका इलाज न किया जाए तो हूपिंग कफ़ का रोगी खाँसी के लक्षण प्रकट होने के 3 सप्ताह बाद तक इसे अन्य लोगों में फैला सकता है।

#### प्रश्न: टीके लगाने के लिए कौन सी दवा इस्तेमाल की जाएगी?

डिफ्थीरिया (कंठ रोग), टिटेनस और हूपिंग कफ़ (काली खाँसी) से बचाने के लिए डिफ्थीरिया-टिटेनस-हूपिंग कफ़ (डी टी पी ए) का एक मिला-जुला टीका लगाया जाएगा। बचपन में लगाए गए डिफ्थीरिया-टिटेनस-हूपिंग कफ़ के टीके के बाद यह बूस्टर टीका लगवाना इसलिए आवश्यक है कि प्रतिरोधक क्षमता वयस्क होने तक बनी रहे। जिन बच्चों को पहले डिफ्थीरिया-टिटेनस (ए डी टी) का टीका लगा था, उन्हें डी टी पी ए का टीका लगाया जा सकता है जो उन्हें हूपिंग कफ़ से भी सुरक्षा प्रदान करेगा।

#### प्रश्न: टीका किसे लगवाना चाहिए?

वर्ष 7 के सभी विद्यार्थियों को डी टी पी ए का एक बूस्टर टीका लगवाना चाहिए।

#### प्रश्न: टीका किसे नहीं लगाया जाना चाहिए?

डी टी पी ए का टीका इन लोगों को नहीं लगाया जाना चाहिए:

- जिन्हें पहले इस टीके की दवा देने से तीव्रग्राहिता प्रतिक्रिया हो चुकी हो
- जिन्हें कभी पहले टीके की दवा के किसी अवयव से तीव्रग्राहिता प्रतिक्रिया हो चुकी हो (कृपया नीचे दी गई जानकारी देखें)

#### प्रश्न: टीके की दवा में क्या-क्या मिला हुआ होता है?

टीके की दवा में एल्युमीनियम हाइड्रोक्साइड और फॉस्फेट, और बहुत कम मात्रा में फॉर्मैल्डिहाइड, पोलिज़ोर्बेट 80 और ग्लिसरीन मिले हुए हैं और उत्पादन प्रक्रिया में वह गौ जाति के पशुओं से प्राप्त पदार्थों के संपर्क में आई थी।

#### प्रश्न: टीके की दवा कितनी प्रभावशाली है?

टीके की दवा डिफ्थीरिया और टिटेनस को रोकने में अत्यधिक प्रभावशाली है और हूपिंग कफ़ को रोकने में 80% प्रभावशाली है।

## गोपनता का बयान

### हमारे दायित्व

हम आपकी व्यक्तिगत जानकारी की संभाल गोपनता के कानून के अनुसार करेंगे।

इस स्टेटमेंट (कथन) में बताया गया है कि हम आपके और आपके बच्चे के बारे में व्यक्तिगत जानकारी क्यों एकत्र करते हैं, आप अपनी जानकारी को कैसे देख सकते हैं, एन एस डब्ल्यू पब्लिक हेल्थ सर्विस में आपकी जानकारी का इस्तेमाल किस तरह से होता है और इसे अन्य लोगों को कब दिया जा सकता है। आपकी व्यक्तिगत जानकारी में आपकी और आपके बच्चे की व्यक्तिगत जानकारी और आपके बच्चे की प्रतिरक्षण संबंधी व्यक्तिगत स्वास्थ्य जानकारी शामिल है।

### जानकारी एकत्र करना

व्यक्तिगत जानकारी इसलिए एकत्र की जाती है कि आपके बच्चे को उपयुक्त प्रतिरक्षण सेवाएँ प्रदान की जा सकें।

केवल वही जानकारी एकत्रित की जाती है जो आपके बच्चे के प्रतिरक्षण के लिए और प्रतिरक्षण सेवाओं के प्रबंधन के लिए सुसंगत और आवश्यक है।

जहाँ तक संभव है, जानकारी सीधे आपसे और आपके बच्चे से ली जाती है। आपके बच्चे के विद्यालय और जिन अन्य स्वास्थ्य व्यवसायियों ने उसका उपचार किया है, उनसे जानकारी एकत्र करने की आवश्यकता हो सकती है। आपातकालीन स्थिति में परिवार के किसी सदस्य, मित्र या किसी अन्य व्यक्ति से भी जानकारी लेने की आवश्यकता हो सकती है ताकि वह आपके बच्चे की उत्तम देख-रेख करने में हमारी सहायता कर सके।

### एकत्र की गई जानकारी की सुरक्षा

व्यक्तिगत जानकारी कई रूपों में रखी जा सकती है। अधिकांश मामलों में जानकारी कागज़ी चिकित्सीय रिकार्डों (अभिलेखों) में और/अथवा किसी सुरक्षित कंप्यूटर डाटाबेस के हिस्से के रूप में इलेक्ट्रॉनिक चिकित्सीय रिकार्डों में रखी जा सकती है। हम व्यक्तिगत जानकारी के हर रूप में सुरक्षित भण्डारण के लिए सख्त नियमों और नीतियों का पालन करते हैं ताकि आपकी जानकारी गुम न हो, उसका अनुचित अभिगम या इस्तेमाल न हो।

### जानकारी का इस्तेमाल और प्रकटन

एन एस डब्ल्यू पब्लिक हेल्थ सर्विस द्वारा आपकी या आपके बच्चे की व्यक्तिगत जानकारी का इस्तेमाल या इस सेवा के अलावा किसी अन्य व्यक्ति को यह जानकारी सिर्फ इसलिए दी जाएगी कि आपकी या आपके बच्चे की सही देख-रेख और उपचार हो सके। उदाहरण के लिए, आपकी जानकारी का इस्तेमाल या प्रकटन आपके जी पी को, आपके बच्चे के जी पी को, किसी अन्य स्वास्थ्य सेवा या अस्पताल को जो उपचार कर रहे हैं, दि एम्बुलेंस सर्विस ऑफ़ एन एस डब्ल्यू, किसी स्वास्थ्य विशेषज्ञ को संदर्भ के रूप में या लेबोरेटरी में टेस्ट करवाने के लिए किया जा सकता है। व्यक्तिगत जानकारी का इस्तेमाल या प्रकटन एन एस डब्ल्यू हेल्थ सर्विस के काम-काज और हमारे रोगियों के उपचार, धन जुटाने, योजनाएँ बनाने, सुरक्षा और गुणवत्ता बढ़ाने के लिए भी किया जा सकता है।

सूचित की जाने वाली बीमारियों की रिपोर्टिंग, मेडिकेयर की जानकारी और टीके लगाए जाने के आँकड़ों से संबंधित कानूनों का पालन करने के लिए व्यक्तिगत जानकारी का राज्य और कॉमनवेल्थ सरकार की एजेंसियों को दिया जाना अनिवार्य है। एच पी वी के टीकों की जानकारी ऑस्ट्रेलियन इम्युनाइज़ेशन रजिस्टर (ए आई आर) में अपलोड की जाएगी जो आपके बच्चे की वर्तमान चाइल्डहुड इम्युनाइज़ेशन हिस्ट्री से जुड़ा है और वह उसकी आगे आने वाली ए आई आर इम्युनाइज़ेशन हिस्ट्री स्टेटमेंट में शामिल हो जाएगा। भविष्य में, छात्राओं से संबंधित जानकारी नेशनल सर्विकल स्क्रीनिंग प्रोग्राम रजिस्टर को भी दी जाएगी। हम आपकी व्यक्तिगत जानकारी का इस्तेमाल क्लाइट सेटिस्फेक्शन सर्वे (ग्राहक संतुष्टि सर्वेक्षण) और टीके की दवा के सुरक्षित होने पर नज़र रखने के लिए आपसे संपर्क करने के लिए भी कर सकते हैं। इन सर्वेक्षणों में भाग लेना ऐच्छिक है और इनमें भाग लेने या न लेने से आपको प्रदान की जाने वाली स्वास्थ्य देख-भाल पर कोई असर नहीं पड़ता।

### अपनी जानकारी को प्राप्त करना

हमारे पास आप और आपके बच्चे से संबंधित जो व्यक्तिगत जानकारी है, आपको उसे प्राप्त करने का आग्रह करने का अधिकार है। यदि आप अपनी व्यक्तिगत जानकारी अथवा चिकित्सीय रिकार्डों की प्रतिलिपि चाहते हैं तो आपसे इसके लिए कुछ शुल्क लिया जा सकता है।

### अधिक जानकारी और हमसे संपर्क करना

आपकी व्यक्तिगत जानकारी की संभाल किस तरह की जाती है, इसके बारे में अधिक जानकारी के लिए दि एन एस डब्ल्यू हेल्थ प्राइवैसी मैनुअल फॉर हेल्थ इनफ़ॉर्मेशन देखें: [health.nsw.gov.au/patients/privacy](http://health.nsw.gov.au/patients/privacy)

यदि आपकी निजी जानकारी की गोपनता के बारे में आप कोई सवाल पूछना चाहें या शिकायत करना चाहें तो कृपया अपनी स्थानीय पब्लिक हेल्थ यूनिट (सार्वजनिक स्वास्थ्य इकाई) से 1300 066 055 पर संपर्क करें।

# एन एस डब्ल्यू स्कूल वैक्सीनेशन प्रोग्राम

Hindi



माता-पिता / अभिभावक द्वारा सारी जानकारी काले अथवा नीले पेन से अंग्रेजी के बड़े अक्षरों में साफ-साफ भरी जाए।

**विद्यार्थी की जानकारी** (यह जानकारी मेडिकेयर कार्ड पर दी गई जानकारी से मेल खानी चाहिए)

कुलनाम

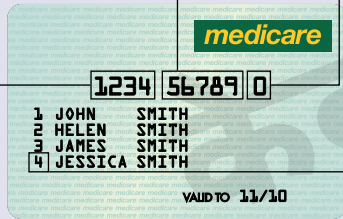
व्यक्तिगत नाम

जन्म तिथि / / 2 0  
लिंग  पुरुष  स्त्री  अनिश्चित/इंटरसेक्स/बताया नहीं

विद्यालय का नाम

मेडिकेयर नंबर

मेडिकेयर कार्ड पर आपके बच्चे के नाम के आगे लिखा हुआ नंबर



## सहमति

मैंने एच पी वी और डी टी पी ए के टीकों के लाभों और संभावित दुष्प्रभावों के बारे में प्रदान की गई जानकारी पढ़ और समझ ली है और मैंने यह भी नोट कर लिया है कि मेरे द्वारा अपनी सहमति कभी भी वापस ली जा सकती है। मुझे प्राइवेट स्टेटमेंट (गोपनता के कथन) की एक प्रति दे दी गई है और मैं यह समझता / समझती हूँ कि इस स्टेटमेंट में बताई गई कुछ परिस्थितियों में मेरी और / अथवा मेरे बच्चे की व्यक्तिगत जानकारी (इसमें स्वास्थ्य संबंधी जानकारी शामिल है) का प्रकटन किया जा सकता है।

मैं घोषणा करता / करती हूँ कि मुझे जो जानकारी ज्ञात है, उसके आधार पर मेरे बच्चे को:

- टीका लगवाने पर कभी तीव्रग्राहिता प्रतिक्रिया नहीं हुई।
- पेरेंट इन्फॉर्मेशन शीट (माता-पिता के लिए जानकारी पत्र) में दिए गए टीके के अवयवों में से किसी भी अवयव के प्रति तीव्रग्राहिता संवेदनशीलता नहीं है।
- वह गर्भवती नहीं है।

मैंने आज (दिनांक)

/ / 2 0

को उन सभी टीकों के लिए नीचे हस्ताक्षर कर दिए हैं जिनके टीके मैं अपने बच्चे को लगवाना चाहता / चाहती हूँ।

माता-पिता / अभिभावक के हस्ताक्षर

एच पी वी का टीका।

मैं एतद द्वारा अपने नामित बच्चे को टीके की एक खुराक का कोर्स देने की सहमति देता/देती हूँ।

## मूल निवासी होने की हैसियत

नहीं  हाँ, एबोरिजिनल (आदिवासी)  हाँ, टोरिस स्ट्रेट आइलैंडर  हाँ, एबोरिजिनल तथा टोरिस स्ट्रेट आइलैंडर, दोनों

## आपका विवरण – माता-पिता या कानूनी अभिभावक

माता-पिता/अभिभावक का नाम (जैसे कि JACK SMITH)

घर का पता (जैसे कि 5 SMITH LANE)

सबर्ब (शहर) पोस्टकोड

मोबाइल फ़ोन नंबर संपर्क के लिए दूसरा नंबर

ईमेल का पता

माता-पिता / अभिभावक के हस्ताक्षर

डिफ्थीरिया-टिटेनस-पर्टुसिस (डी टी पी ए) का टीका।

मैं एतद द्वारा अपने नामित बच्चे को एक खुराक दिए जाने की सहमति देता/देती हूँ।

